

Porównanie tłumaczeń Jozuego 17:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	gdyż córki Manassesza otrzymały dziedzictwo pośród jego synów, a ziemia Gilead przypadła pozostałym synom Manassesza.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	To dlatego, że córki Manassesza otrzymały dziedzictwo pośród jego potomków, a ziemia Gilead przypadła pozostałym Manassesytom.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Córki Manassesza otrzymały bowiem dziedzictwo pośród jego synów, a ziemia Gilead przypadła pozostałym synom Manassesza.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Albowiem córki Manasesowe otrzymały dziedzictwo między syny jego, a ziemia Galaad dostała się drugim synom Manasesowym.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Bo córki Manasse otrzymały dziedzictwo w pośrodku synów jego. A ziemia Galaad padła na dział synom Manasse, którzy byli zostali.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ponieważ córki Manassesza otrzymały dziedzictwo pośród jego potomków, ziemia Gilead przypadła innym potomkom Manassesza.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Gdyż córki Manassesza otrzymały dziedzictwo wśród jego synów, a ziemia Gilead należała do pozostałych synów Manassesza.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	ponieważ córki Manassesza otrzymały dziedzictwo wśród jego synów. Natomiast ziemia Gilead należała do pozostałych synów Manassesza.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	ponieważ córki Manassesza otrzymały dziedzictwo pośród jego synów, kraj Gileadu natomiast przypadł pozostałym synom Manassesza.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Córki Manassego otrzymały dziedzictwo pośród jego synów, a ziemia Gilead przypadła innym synom Manassego.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Бо унаслідили дочки синів Манассії жереб посеред їхніх братів. А земля Галаадська була синам Манассії, що осталися.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	ponieważ córki Menaszy otrzymały dziedziczną posiadłość pośród jego męskich potomków. Zaś ziemia Gilead dostała się reszcie potomków Menaszy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	bo córki Manassesza otrzymały dziedzictwo pośród jego synów; a ziemia Gilead stała się własnością pozostałych synów Manassesza.